OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

2011ko EKAINAREN 13an EGINDAKO PREMIAZKO EZ-OHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA.

ACTA DEL PLENO EXTRAORDINARIO URGENTE CELEBRADO EL 13 DE JUNIO DE 2011.

Olaberrian, 2011ko ekainaren 13an, eguerdiko 13:00ak izanik Udaletxeko Pleno Aretoan bildu dira Alkatea, Jokin Garmendia Asurabarrena , eta Jose Manuel Garrido Fernandez, Amaia Cuellar González, Jose Antonio Barandiaran Estala, Jose Bernardo Aldasoro Insausti, Iñigo Sarasola Aranzasti eta María Gema Echaniz Badiola, zinegotziak.

En Olaberria, a 13 de junio de 2011, siendo las 13:00 horas se han reunido en el Salón de Plenos del Ayuntamiento el Alcalde Jokin Garmendia Asurabarrena, los concejales Jose Manuel Garrido Fernandez, Amaia Cuellar González, Joseba Barandiaran Estala, Jose Bernardo Aldasoro Insausti, Iñigo Sarasola Aranzasti y Gema Etxaniz Badiola.

Bertan dago eta fede ematen du Idoia Arebalo Benito Idazkari Kontuhartzaileak.

Asiste y da fe del acto la Secretaria-Interventora Idoia Arebalo Benito.

Osoko Bilkura legez osatzeko beharrezkoa den zinegotzi kopurua bertaratu dela egiaztatu ondoren, gai zerrendako lehenengo puntua aztertzeari ekiten dio Udalbatzak.

Comprobado que asiste el número suficiente de concejales para la válida constitución de la Sesión Plenaria, el Alcalde declara abierta la sesión pasándose a examinar el primer asunto del Orden del Día.

UDALBATZAK, DEIALDIAREN PREMIAZKO IZAERA BERRESTEA.

RATIFICACIÓN POR PARTE DEL PLENO DE LA URGENCIA DE LA CONVOCATORIA.

Alkate jaunak udal-kideei premiazko ez-ohiko bilkura honen arrazoien berri ematen die:

- Udala aspalditik dago 41 sektoreko H deritzon lursailaren salmenta

El Sr. Alcalde comienza su exposición diciendo que ha convocado a los corporativos a este pleno extraordinario urgente por la siguientes razones:

- El Ayuntamiento hace tiempo que está a la espera de la formalización

Gipuzkoako Hondakin Kontsortzioa ren (GHK) alde -eskrituretan noiz jasotzeko zain, horretarako falta den gauza bakarra eskriturak sinatzeko Alkatearen ahalordetzea delarik. Bere garaian ez zen aurreko Alkatea Ahalordetu eta horretaz gain, GHK-koek orain eskriturak sinatzeko gaitasuna adierazi digute.

- Udalak bere kutxan, salerosketa honengatik eratorritako zenbatekoa sartzeko premia duelako.

mediante escritura pública de la venta de la parcela H del proyecto de reparcelación del sector 41, propiedad del Ayuntamiento en favor de Gipuzkoako Hondakin Kontsortzioa (GHK), y que para ello únicamente falta por facultar al Alcalde para la firma del mismo. En su momento no se apoderó al anterior Alcalde y es ahora cuando GHK ha mostrado su disposición a la firma.

- El Ayuntamiento necesita ingresar en sus arcas el importe de la compraventa de dicha parcela.

Ondoren, Alkate jaunak gaiaren aurrekinen berri ematen die udal-kide berriek ezagutu dezaten.

Seguidamente, el Sr. Alcalde pone en antecedentes a los nuevos corporativos en relación al tema a votar.

Premia bozkatu da eta udal-kideek gehiengo absolutuz onartzen dute, BILDUko bi zinegotzien abstentzioarekin eta O.H.E. taldeko zinegotziaren aurkako botoarekin.

Se somete la urgencia a votación aprobándose por mayoría absoluta de los corporativos, con la abstención de los concejales de BILDU y el voto en contra del concejal del grupo O.H.E.

Iñigo Sarasola zinegotziak (BILDU) beraien botoaren zentzua azaldu nahiean honako adierazpen hau egiten du

El concejal Iñigo Sarasola (BILDU) toma la palabra para manifestando el sentido de su voto en estos términos:

" Ez zaigu ondo iruditzen ekainaren 11an udala osatu bezain azkar inolako informaziorik gabe osoko bilkura bat antolatzea.
Arrazoi hauengatik gure erabakia abstentziokoa da.
Ulertzen dugu gai honetarako alkateak behar duela izan ahalordetua baino horrelako presarekin gauzak erabakitzea ez dugu premiazkotzat jotzen"

Jose Bernardo Aldasoro zinegotziak bere aurkako botoaren zentzua adierazteko honako adierazpenak egiten ditu:

- Gaiaren inguruan ez duela ideiarik ere. Ez du informaziorik jaso.

El concejal Jose Bernardo Aldasoro realiza las siguientes manifestaciones para exponer el sentido de su voto:

- Que no ha tenido ningún tipo de información al respecto.

- Ez du gaiaren inguruan kontsultatzerik izan.

- Beste gai bat izango litzateke hondakinen transferentzi estazioarekin ados egotea ala ez .

- Arrazoi guzti hauek aurkako botoa oinarritzen dutela, nahiz eta ados egon Alkatea izan beharko lukeela eskritura bidezko formalketan ahalordetua.

- Que no ha tenido opción a consultar a cerca del tema.

- Que otro asunto es el estar de acuerdo o no con la implantación de una estación de transferencia de residuos.
- Que por todas estas razones su voto es desfavorable, aunque entiende que debe ser el Alcalde el facultado para la firma de escrituras.

ALKATEA AHALORDETZEA ALTUNE INDUSTRIALDEAN DAGOEN 41 SEKTOREKO BIRPARTZELAZIO PROIEKTUAREN H LURSAILAREN SALMENTA ESKRITURA BIDEZ FORMALTZEKO.

FACULTAR AL ALCALDE PARA LA FORMALIZACIÓN MEDIANTE ESCRITURA PUBLICA DE LA COMPRAVENTA DE LA PARCELA H DEL PROYECTO DE REPARCELACIÓN DEL SECTOR 41 ALTUNE DEL POLIGONO INDUSTRIAL ALTUNE.

Gaia bozkatu da eta udal-kideek gehiengo absolutuz onartzen dute, BILDUko bi zinegotzien abstentzioarekin eta O.H.E. taldeko zinegotziaren aurkako botoarekin.

Se somete la propuesta a votación aprobándose por mayoría absoluta de los corporativos, con la abstención de los concejales de BILDU y el voto en contra del concejal del grupo O.H.E.

Eta aztertzeko beste gairik egon gabe, Alkate jaunak bukatutzat ematen du bilkura eguerdiko ordu batak eta hamar direnean, eta nik, Udalbatzako Idazkariak, adierazitako guztiaren Akta egiten dut.

Y sin más asuntos por tratar, el Sr. Alcalde da por terminada la sesión cuando son las trece y diez minutos, y yo, Secretaria de la Corporación, expido el Acta de todo lo manifestado.

ALKATEA / EL ALCALDE **IDAZKARIA / LA SECRETARIA**

OLABERRIKO NOBLE ETA LEIAL KONTZEJUA * NOBLE Y LEAL CONCEJO DE OLABERRIA (Gipuzkoa) *